



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/AC.237/54
2 February 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА
Девятая сессия
Женева, 7-18 февраля 1994 года
Пункт 6 предварительной повестки дня

ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВРЕМЕННОГО СЕКРЕТАРИАТА, ВКЛЮЧАЯ ОБЗОР
ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ФОНДОВ

Записка Исполнительного секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1	3
II. ТЕКУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВРЕМЕННОГО СЕКРЕТАРИАТА	2 - 5	3
A. Обработка данных и электронная связь	6 - 9	4
B. Информирование общественности	10 - 14	4
III. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ	15 - 27	5
A. Административные вопросы	15 - 19	5
B. Существующее штатное расписание	20 - 27	6
IV. ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ ФОНДЫ	28 - 45	8
A. Поддержка деятельности временного секретариата: целевой фонд (резолюция 45/212 Генеральной Ассамблеи, пункт 20)	28 - 38	8

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Поддержка участия в работе Комитета: специальный добровольный фонд (резолюция 45/212 Генеральной Ассамблеи, пункт 10)	39 - 45	10

Приложения

1. Потребности в финансовых средствах на 1994-1995 годы		13
2. Взносы в целевой фонд для процесса переговоров		17
3. Взносы на оказание поддержки участию развивающихся стран		19

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей восьмой сессии Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата принял к сведению информацию об административных и бюджетных вопросах, внебюджетных фондах и о текущей деятельности секретариата, представленную временным секретариатом в документе A/AC.237/40 (A/AC.237/41, пункты 125-130). Цель настоящей записки заключается в том, чтобы обновить информацию, представленную по этим вопросам. Делегациям по их просьбе может быть представлена и более подробная информация.

II. ТЕКУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВРЕМЕННОГО СЕКРЕТАРИАТА

2. Временный секретариат продолжает концентрировать свою работу на оказании поддержки Комитету, в частности в деле подготовки документации, которую запрашивает Комитет. Работа над документами предполагает регулярное взаимодействие с другими организациями и участие в совещаниях по вопросам, имеющим отношение к целям Конвенции. Временный секретариат продолжает тесно сотрудничать с другими секретариатами, включая, в частности, секретариаты Всемирной метеорологической организации (ВМО) и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), с их Межправительственной группой экспертов по изменению климата (МГЭИК) и Информационной группой по изменению климата (ИГИК), с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и с Глобальным экологическим фондом (ГЭФ), а также с секретариатами Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Международного энергетического агентства (МЭА).

3. На текущий момент временный секретариат работает на пределе своих возможностей. В некоторых подготовленных для Комитета документах рассматривается вопрос о дополнительных задачах, которые Комитет может в будущем возложить на секретариат, а также необходимость своевременного предоставления адекватных ресурсов для их решения. Этот вопрос также имеет отношение к организации постоянного секретариата (см. документ A/AC.237/53, который будет рассматриваться по пункту 4 b) предварительной повестки дня).

4. Временный секретариат продолжает запрашивать у органов Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных организаций информацию об их деятельности, имеющей отношение к Конвенции. Доклад по этому вопросу был представлен на рассмотрение восьмой сессии Комитета (A/AC.237/39 (и Add.1 только на английском языке)), а следующий доклад будет подготовлен для десятой сессии. Этот вопрос не фигурирует в повестке дня девятой сессии. Однако делегации, желающие получить дополнительную информацию, поступившую после восьмой сессии, могут обращаться по этому поводу в секретариат.

5. В отдельных документах, представленных текущей сессии Комитета, содержатся доклады о ходе работы по двум проектам, в рамках которых временный секретариат - совместно соответственно с ЮНЕП и ЮНИТАР - выполняет ведущую роль: речь идет о системе обмена информацией о деятельности на уровне стран в области изменения климата (в настоящее время именуемой "КЛИМЕКС") (A/AC.237/51) и о программе подготовки кадров в целях содействия осуществлению Конвенции (A/AC.237/52).

А. Обработка данных и электронная связь

6. Временный секретариат продолжает совершенствовать средства обработки данных и электронной связи, которые он использует в своей работе. В 1993 году временный секретариат создал локальную сеть (ЛС), которая в настоящее время полностью вступила в действие. ЛС используется для внутренней электронной почты, а также для различных сетевых прикладных программ, таких, как базы данных, архивирование документации и ограниченная внешняя электронная почта. Последняя является чрезвычайно полезным средством для передачи и получения документов. Рассматривается вопрос об использовании и других прикладных программ.

7. Были разработаны и постоянно обновляются несколько баз данных, включая список фамилий и адресов, используемый для регистрации во время сессий Комитета и для составления различных списков для рассылки документации. Последний вид деятельности осуществляется в сотрудничестве с ИГИК. Эта база данных увязана с другими базами, которые создаются в рамках проекта "КЛИМЕКС".

8. После переезда временного секретариата в Женевский административный центр (ЖАЦ) система ЛС будет приспособлена к новым стандартам Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (ОНОГ). Новая система позволит временному секретариату подключиться к городской сети (ГС) ОНОГ, которая открывает возможности для прямой внешней электронной почты, а также для использования общих служб Организации Объединенных Наций. Эта система будет использоваться совместно с другим расположенным в ЖАЦ подразделением Департамента по координации политики и устойчивому развитию (ДКПОР), а именно с секретариатом Межправительственного комитета по ведению переговоров по конвенции о борьбе с опустыниванием (МКП-0). В настоящее время прорабатываются планы подсоединения ЛС к аналогичной системе ИГИК, что позволит повысить эффективность совместной деятельности.

9. И наконец, временный секретариат изучает потребности в управлении информацией, обработке данных, архивировании и распространении данных, возникающие в связи с процессом представления и рассмотрения сообщений и других мероприятий, которые, возможно, необходимо будет провести в рамках Конвенции. Некоторые предварительные идеи были изложены в документе A/AC.237/45. Планируется представить Комитету на его десятой сессии более подробные предложения в отношении общей системы управления информацией.

В. Информирование общественности

10. Временный секретариат продолжает тесно сотрудничать с ИГИК в информировании общественности и активизации поддержки Конвенции со стороны общественности.

а) Комплект документов по Конвенции

11. В конце 1993 года ИГИК получила от правительства Нидерландов параллельные взносы для публикации от имени временного секретариата комплекта документов по Конвенции. Данный комплект включает папку, брошюру с текстом Конвенции и информационный проспект. Было издано 20 000 комплектов: 12 000 - на английском, 4 000 - на испанском и 4 000 - на французском языках. В 1994 году будет продолжаться целевое распространение комплекта среди лиц, ответственных за разработку политики, неправительственных организаций, экспертов, работников

просвещения, средств массовой информации и других пользователей. Комплекты можно получить, обратившись в ИГИК или в секретариат. В 1994 году этот комплект будет опубликован на арабском, китайском и русском языках. Кроме того, будет опубликована брошюра, содержащая "Руководство для начинающих" по Конвенции.

b) Кампания в средствах массовой информации

12. В 1993 году в связи с восьмой сессией Комитета и сдачей на хранение пятидесятой ратификационной грамоты среди более чем 800 журналистов из различных стран мира были распространены пресс-релизы, в которых содержалось заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по этому поводу. В Женеве были организованы две пресс-конференции. В 1994 году мероприятия для средств массовой информации будут организованы в связи с девятой сессией Комитета, в связи с вступлением 21 марта Конвенции в силу и в связи с десятой сессией Комитета.

c) Бюллетень по вопросам изменения климата

13. Первые два выпуска "Бюллетеня Организации Объединенных Наций по вопросам изменения климата" - информационного издания объемом в восемь страниц - были опубликованы в августе и декабре 1993 года благодаря получению параллельного взноса от правительства Франции. Данный бюллетень является результатом совместных усилий временного секретариата, ИГИК и секретариата МГЭИК. Каждый выпуск был опубликован тиражом 20 000 экземпляров на английском, испанском и французском языках. При условии наличия финансовых средств в 1994 году публикация бюллетеня будет продолжаться.

d) Группа справочных материалов по изменению климата

14. В рамках другого совместного мероприятия с ИГИК временный секретариат укрепляет свою группу справочных материалов в целях сбора, организации и предоставления библиографических данных об изменении климата. Продолжается совершенствование баз данных КЛИМА и ККПЕР и планируется, что при условии наличия финансовых средств центр документации по изменению климата начнет свою работу в 1994 году.

III. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ

A. Административные вопросы

15. Временный секретариат начнет переезжать в свои новые помещения в ХАЦ после завершения девятой сессии Комитета и закончит переезд до конца февраля 1994 года. Начиная с 25 февраля 1994 года у временного секретариата будут следующие новые адрес, номер телефона, номер факсимильной связи и номер электронной почты:

Interim secretariat
United Nations Framework Convention on Climate Change
Geneva Executive Centre
11/13 chemin des Anémones
CH-1219 Chatêlaine
Geneva, Switzerland

телефон: (41.22)979.91.11
телефакс: (41.22)979.90.34
электронная почта: unfccc@igc.apc.org

16. Впоследствии каждому сотруднику будет присвоен свой абонентский номер для прямой телефонной связи.

17. Временный секретариат по-прежнему организационно подчиняется ДКПУР, расположенному в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Административная группа, занимающаяся другими подразделениями Департамента, расположенными в Женеве (а именно временным секретариатом и секретариатом МКП-0), пока еще полностью не сформирована. Следует надеется, что она будет полностью укомплектована персоналом до начала десятой сессии Комитета.

18. На долю административных вопросов приходится существенная часть работы временного секретариата. Она включает контакты с различными административными и контрольными подразделениями, в частности с Канцелярией заместителя Генерального секретаря, ДКПУР, с Управлением по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ (УПСБФП) Департамента по вопросам администрации и управления (ДАУ) в Центральных учреждениях и с различными службами Административного отдела в ЮНОГ. Как правило вопросы, связанные с получением и зачислением добровольных взносов и с распределением финансовых средств (как по регулярному бюджету, так и внебюджетных), рассматриваются в рамках УПСБФП/ДАУ, тогда как составление контрактов для сотрудников и консультантов, организация поездок и закупки осуществляются через Административный отдел ЮНОГ. Общие планы использования ресурсов обсуждаются с УПСБФП/ДАУ. Кроме того, для поездок в представительских целях требуется разрешение Административной канцелярии Генерального секретаря в Центральных учреждениях. Ввиду многообразия этих процедур для обеспечения эффективного функционирования временного секретариата требуется надежная административная поддержка.

19. Одна из наиболее серьезных административных проблем, возникающих при управлении внебюджетными средствами, связана с задержкой между решениями правительств о внесении взносов и их фактическим получением временным секретариатом. Отчасти эта проблема обусловлена процедурами, применяемыми правительствами-донорами, а отчасти - особенностями функционирования механизма Организации Объединенных Наций. Временный секретариат предпринимает все усилия для того, чтобы сократить время, затрачиваемое на оформление взносов в Организации Объединенных Наций. Хотелось бы призвать доноров как можно скорее вносить взносы, с тем чтобы средства поступали своевременно. (Соответствующий пример см. в пункте 44 ниже.)

В. Существующее штатное расписание

20. Бюджет по программам Организации Объединенных Наций на 1994-1995 годы предусматривает следующие штатные должности для временного секретариата: одна должность уровня Д-2, одна - уровня Д-1, одна - уровня С-4, одна - уровня С-3, одна - уровня С-2 и шесть должностей категории общего обслуживания. По сравнению с предыдущим бюджетом были добавлены две должности категории общего обслуживания. В настоящее время проводится процесс подтверждения статуса лиц, занимающих эти должности, который должен завершиться в течение нескольких месяцев.

21. Согласно договоренности с ДКПУР, главный сотрудник (Д-1) продолжает по совместительству оказывать временному секретариату услуги в решении финансовых и экономических вопросов в целях поддержки работы Комитета. Этот же сотрудник будет выполнять аналогичные функции в поддержку деятельности МКП-0.

22. Согласно договоренностям о временном прикомандировании сотрудников, достигнутым соответственно с ВМО и ЮНЕП, один сотрудник уровня Д-1 и два сотрудника категории общего обслуживания, а также один сотрудник уровня С-4 будут продолжать работать во временном секретариате по крайней мере до первой сессии Конференции Сторон (КС 1).

23. Нидерланды продолжают оплачивать услуги одного главного сотрудника (Л-6). Двусторонние договоренности с Францией об оплате услуг научного консультанта и с Норвегией и Швецией об оплате услуг юридического консультанта закончились в установленные сроки. В настоящее время ведутся переговоры с заинтересованными правительствами в отношении возможности заключения новых двусторонних кадровых договоренностей.

24. По административным причинам не удалось осуществить запланированный перевод в рамках ДКПОР во временный секретариат одной должности, финансируемой за счет регулярного бюджета, для найма научного консультанта. Кроме того, сотрудника по внешним сношениям пришлось перевести с использовавшейся для этой цели должности, финансировавшейся из регулярного бюджета. Обе эти должности в настоящее время финансируются из целевого фонда для процесса переговоров на уровне Л-3. Этот фонд также используется для финансирования двух должностей уровня Л-5 (включая должность руководителя проекта КЛИМЕКС), а также четырех должностей категории общего обслуживания.

25. Все должности, финансируемые из целевого фонда, являются временными и имеют нестабильный статус. Ввиду отсутствия определенности в наличии финансовых средств временный секретариат не может предлагать контракты продолжительностью более нескольких месяцев. Это отнюдь не способствует эффективному функционированию секретариата.

26. В приводимой ниже таблице показана кадровая ситуация временного секретариата по состоянию на 1 января 1994 года. Продолжительность контрактов, финансируемых за счет целевого фонда, является неопределенной, и поэтому она не отражена в данной таблице, так же как и договоренность, упомянутая в пункте 21 выше.

	Ассигнования из бюджета по программам до 31.12.1995		Другие источники	Итого
Д-2	1	-		1
Д-1/Л-6	1	2	ВМО; двусторонняя договоренность (Нидерланды - до 30.06.1996)	3
С-5/Л-5	-	2	Целевой фонд	2
С-4	1	1	ЮНЕП (до 30.6.1995)	2
С-3/Л-3	1	2	Целевой фонд	3
С-2/Л-2	1	-		1
Всего Д/С	5	7		12
Должности категории общего обслуживания	6	6	ВМО - 2; Целевой фонд - 4	12
ВСЕГО	11	13		24

27. В свете решения, принятого Генеральной Ассамблеей в отношении бюджета по программам Организации Объединенных Наций на текущий двухгодичный период, любые новые потребности в персонале для оказания поддержки работе Комитета и КС 1 придется покрывать за счет целевого фонда для процесса переговоров или за счет двусторонних договоренностей. Предпочтение по-прежнему отдается первому источнику финансирования, который облегчает задачу секретариата по найму сотрудников из развивающихся стран.

IV. ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ ФОНДЫ

А. Поддержка деятельности временного секретариата: целевой фонд (резолюция 45/212 Генеральной Ассамблеи, пункт 20)

28. Комитету на его восьмой сессии была представлена информация о потребностях временного секретариата во внебюджетном финансировании на 1994-1995 годы (см. документ A/AC.237/40, пункты 19-25). Более подробные материалы содержатся в прилагаемой таблице (приложение 1, только на английском языке).

29. Данная таблица является первой попыткой временного секретариата показать всю совокупность своих оперативных расходов. На данном этапе таблица не содержит данных о расходах, связанных с вспомогательным административным персоналом, предоставляемым ДКПУР; о расходах на обслуживание конференций и техническое секретариатское обслуживание совещаний Комитета; о путевых расходах и суточных, покрываемых за счет специального добровольного фонда для обеспечения участия; и о расходах, которые будет нести страна, принимающая КС 1.

30. Из таблицы следует, что в 1994 и 1995 годах:

а) сумма расходов, которые, как ожидается, будут покрываться из бюджета по программам Организации Объединенных Наций, ЮНЕП и ВМО, составит 4 млн. долл. США;

б) сумма расходов на текущую деятельность, которые будут покрываться за счет внебюджетного финансирования, составит 5,1 млн. долл. США;

в) сумма расходов на дополнительные предполагаемые потребности, главным образом связанные с КС 1, составит 2 млн. долл. США.

31. Установленный в настоящее время уровень внебюджетного финансирования в размере 5,1 млн. долл. США предназначен для финансирования деятельности, о которой сообщалось Комитету на его восьмой сессии и которая осуществляется в настоящее время. (См. документы A/AC.237/38; A/AC.237/40 и A/AC.237/51.) Из этой требуемой суммы 0,4 млн. долл. США были получены в рамках двустороннего финансирования одной должности и 0,3 млн. долл. США в 1993 году были выделены из целевого фонда. Таким образом, на двухгодичный период 1994-1995 годов требуется 4,4 млн. долл. США. Из этой суммы 1,6 млн. долл. США необходимы для оплаты услуг сотрудников, уже работающих во временном секретариате. Оставшиеся 2,8 млн. долл. США предназначены для оплаты услуг дополнительных сотрудников, необходимых для выполнения текущих задач, и для других статей расходов.

32. Значительная часть требуемых внебюджетных средств предназначена для оказания поддержки в подготовке первого этапа представления и рассмотрения информации согласно Конвенции. Эта существенная задача выдвигается в дополнение к той активизирующей роли, которую первоначально предполагалось поручить временному секретариату в рамках переговоров по Конвенции и на выполнение которой выделялись средства из бюджета по программам Организации Объединенных Наций. С тех пор бюджетные ассигнования на должности категории специалистов не увеличивались. Таким образом, все сотрудники, участвующие в подготовке процесса сообщения и рассмотрения информации (в поддержку Рабочей группы I Комитета), финансируются из других источников, помимо бюджета по программам. Существующие потребности в финансировании такой деятельности, как она определена в документе A/AC.237/40, отражены в приложении 1 по статье "Communication and Review Project" (Проект сообщения и рассмотрения информации).

33. В данном проекте предусматриваются также несколько дополнительных должностей и другие возможные расходы, ожидаемые с учетом технических и аналитических материалов, о которых шла речь на заседаниях Комитета и которые Комитет может запросить у временного секретариата в рамках процесса сообщения и рассмотрения информации для КС 1. На текущей сессии Комитету следует разработать руководящие указания в отношении таких материалов. Необходимо заранее определить каналы финансирования, с тем чтобы, в случае принятия Комитетом соответствующих решений, требуемые суммы могли быть получены в оперативном порядке.

34. Кроме того, в приложение 1 включены и такие другие проекты, как КЛИМЕКС, который будет частично финансироваться ЮНЕП (см. документы A/AC.237/38; A/AC.237/41, пункты 93-100; и A/AC.237/51), и экспериментальная программа подготовки кадров, которая разрабатывается совместно с ЮНИТАР и будет полностью финансироваться как проект ПРООН за счет ГЭФ (A/AC.237/52).

35. Потенциальные доноры, желающие получить дополнительную информацию о проектах "Сообщение и рассмотрение информации" и КЛИМЕКС, могут получить ее во временном секретариате.

36. Вышеизложенная смета финансовых потребностей была представлена потенциальным донорам в ноябре 1993 года. С тех пор были получены или объявлены следующие взносы в целевой фонд для процесса переговоров 1/:

	<u>Долл. США</u>	<u>Объявлен/получен</u>
Австрия	12 500	объявлен
Канада	39 700	объявлен
Финляндия	100 000	объявлен
Германия	117 000	получен
Швейцария	173 000	объявлен
Итого:	<u>442 200</u>	

37. Эти новые взносы позволят поддерживать текущий уровень деятельности временного секретариата, включая его существующую кадровую структуру, до 30 июня 1994 года. Для продолжения работы в таком же объеме после указанной даты, а также для финансирования любых дополнительных работ, решения о которых может принять Комитет, потребуются дополнительные взносы.

38. Подробная историческая справка в отношении взносов в целевой фонд для процесса переговоров приводится в приложении 2.

В. Поддержка участия в работе Комитета: специальный добровольный фонд (резолюция 45/212 Генеральной Ассамблеи, пункт 10)

39. Временный секретариат рассмотрел общий критерий, который дает право на получение помощи из специального добровольного фонда и в основе которого лежит уровень ВВП на душу населения. В свете последних статистических данных, имеющихся в распоряжении Организации Объединенных Наций, право на получение средств для обеспечения участия в девятой сессии Комитета имеют развивающиеся страны и страны с экономикой переходного периода, в которых ВВП на душу населения составлял в 1990 году 4 000 долл. США или менее. В соответствии с процедурами Организации Объединенных Наций финансовые средства для оплаты путевых расходов и суточных выделяются из расчета на одного делегата от каждой имеющей на это право страны.

40. В соответствии с основополагающей резолюцией Генеральной Ассамблеи данный фонд предназначен для финансирования участия в процессе Конвенции развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся стран. Продлив сроки существования фонда после принятия Конвенции, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/195 также упомянула о необходимости оказания поддержки участию развивающихся стран, пострадавших от засухи и опустынивания. Кроме того, многие доноры заранее оговаривают, что их взносы могут частично использоваться для стран с экономикой переходного периода, или ассигнуют дополнительные финансовые средства специально для этих стран.

41. Ввиду непредсказуемости размера взносов в данный фонд временный секретариат считает целесообразным установить следующий порядок очередности при распределении финансовой поддержки для обеспечения участия:

a) имеющие на это право развивающиеся страны и страны с экономикой переходного периода, которые сдали на хранение свои документы о ратификации или присоединении или представители которых являются должностными лицами Комитета и его рабочих групп;

b) другие наименее развитые страны и имеющие на это право малые островные развивающиеся страны;

c) другие имеющие на это право развивающиеся страны (включая страны, пострадавшие от засухи и опустынивания, которые не относятся к первым двум категориям);

d) другие имеющие на это право страны с экономикой переходного периода.

42. Как было сообщено Комитету на его восьмой сессии (A/AC.247/40, пункт 22), размер специального добровольного фонда на тот момент (с учетом объявленных взносов) был достаточным для покрытия обязательств, связанных с финансированием участия, на период, включающий восьмую сессию. Временный секретариат изыскивает дополнительные финансовые средства для покрытия расходов в связи с участием в девятой и десятой сессиях, размер которых, по оценкам, составляет 700 000 долл. США для каждой сессии 2/.

43. Были получены или объявлены следующие новые взносы для покрытия расходов, связанных с участием в девятой сессии 3/:

	<u>Долл. США</u>	<u>Объявлен/получен</u>
Австрия	12 500	объявлен
Канада	19 840	объявлен
Дания	80 000	объявлен
Норвегия	33 759	получен
Швейцария	34 722 4/	объявлен
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	74 460	получен
Соединенные Штаты Америки	<u>105 000</u>	получен
ИТОГО	<u>325 559</u>	

44. Поскольку данная сумма недостаточна для поддержания обычного уровня финансирования всех имеющих на это право стран, секретариат ограничил финансирование в связи с участием в девятой сессии первыми двумя категориями, упомянутыми в пункте 41 выше. Временный секретариат выражает свое сожаление в связи с неудобствами и разочарованиями, которое породило такое сокращение поддержки, в связи с поздним представлением информации об этой мере вследствие позднего поступления средств, а также в связи с возможными последствиями этой меры для эффективного участия развивающихся и других стран в девятой сессии Комитета. Хотелось бы надеяться, что Комитет понимает, что данное решение было продиктовано соображениями финансовой целесообразности. Хотелось бы также надеяться на то, что заблаговременное внесение адекватных взносов в специальный добровольный фонд позволит избежать повторения подобной ситуации на десятой сессии.

45. Подробная историческая справка о взносах в специальный добровольный фонд содержится в приложении 3.

Примечания

1/ Дальнейшее предложение о финансировании со стороны Комиссии европейских сообществ в сумме 56 800 долл. США не могло быть принято ввиду его несовместимости с финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций.

2/ Данная смета составлена с учетом того, что взносы в специальный добровольный фонд подвергаются стандартному вычету в размере 13% для покрытия расходов на поддержку программ.

3/ Дальнейшее предложение о финансировании со стороны Комиссии европейских сообществ в размере 85 000 долл. США не могло быть принято ввиду его несовместимости с финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций.

4/ Предназначен для стран с экономикой переходного периода.

INTERIM SECRETARIAT UNFCCC: FUNDING NEEDS 1994 & 1995

ACTIVITIES	1994 & 1995 PLANNED & ANTICIPATED NEEDS			1994 & 1995 FUNDING NEEDS	
	INPUTS	GRADE ¹	COST ²	COVERED ³ (UN, PB, WMO, UNEP)	EX. BUD. FUNDING SOUGHT CURRENT ⁴ ANTICIPATED ⁵
A ACTIVITIES MAINLY FUNDED FROM UN AND OTHER REGULAR BUDGETS					
A 1 OFFICE OF THE EXECUTIVE SECRETARY					
Executive direction & management; Overall coordination.	Executive Secretary	D-2*	355	355	
	Special Assistant	P-3*	226	226	
	Secretary Assistant	G-5/6*	178	178	
	Secretary	G-3/4*	176	176	
	Clerk	G-2/3*	176		176
A 2 FINANCIAL MECHANISM					
Substantive documentation for INC/COP re. Implementation of Art. 11; Substantive liaison on financial questions with GEF and its implementing agencies and with other conventions	Principal Officer-50%*	D-1*	168	168	
	Legal Advisor ⁷	P-4/5*	306	306	
	Economic Assistant	P-2	180	180	
	Secretary ⁸	G-3/4*	176	176	
A 3 INTER-AGENCY RELATIONS					
Inter-agency liaison; Collection and analyses of information on climate change activities of UN system and other bodies.	Principal Officer ⁹	D-1*	336	336	
	Secretary ⁹	G-4*	176	176	

¹ The asterisk (*) indicates staff already employed at the interim secretariat

² All costs are expressed in US\$, and cover the two-year period 1994-1995. Costings for posts in the UN programme budget are standard pro forma figures. Costings for extrabudgetary posts include actual costs for staff in service and pro forma estimates for other posts. Estimates for extrabudgetary posts are higher than those for regular posts, owing to additional costing provisions and the overhead charge

³ Costs covered by present provisions in UN programme budget (Section 8, DPCSD, sub-programme 7: "Protection of global climate") or by arrangements with UNEP and WMO.

⁴ Current extrabudgetary needs, as reported in documents to INC-8 (A/AC.237/38 & 40).

⁵ Additional anticipated extrabudgetary needs including for support to the communication and review process at COP-1, derived from conclusions of INC-8 (A/AC.237/41).

⁶ Provided by DPCSD outside the budgetary provision for the sub-programme "Protection of global climate".

⁷ Provided by UNEP.

⁸ Provided by WMO.

ACTIVITIES	1994 & 1995 PLANNED & ANTICIPATED NEEDS				1994 & 1995 FUNDING NEEDS		
	INPUTS	GRADE ¹	COST ²	COVERED ³ (UN-PB, WMO, UNEP)	EX. BUD. FUNDING SOUGHT		
					CURRENT ⁴	ANTICIPATED ⁵	
A 4	MANAGEMENT AND LEGAL SUPPORT*						
	Planning of inter-governmental process, Preparation of COP I, External relations; General legal advice & analysis Advanced Information Processing & Communications Facilities Public Information Programme (with IUCC) - Documentation/Information Centre - Bibliographic Data Bases - Public Information Resources (Fact Sheets, Newsletter, etc.)	Principal Officer Legal Advisor Info. Systems Officer Ext. Rel. Officer Comp. System Asst. (JIK) Meetings Assistant Secretary Documentalist Secretary	D-1* P-4* I-3/4 I-3* I-2 G-4/5* G-4* G-5 G-4/5	336 269 350 200 250 176 176 176 176	336 269 350 200 250 176 176 176 176	336 269 350 200 250 176 176 176 176	250
A 5	NON-STAFF COSTS						
		Consultants Overtime, Temporary Assistance Staff Travel Equipment, Supplies, Oper. Exps. ¹⁶ Expert Groups, Workshops Contingencies		200 70 310 520 100 50 5,010	100 70 310 240 70 50 3,952	100 70 230 30 50 1,558	300
	SUB-TOTAL PART-A						

* Excluding administrative support services, to be provided by DPCSD (50% of one Administrative Officer and two senior clerical staff).

¹⁶ Includes the additional computer hardware and software requirements of the Information system now under development

ACTIVITIES	1994 & 1995 PLANNED & ANTICIPATED NEEDS			1994 & 1995 FUNDING NEEDS		
	INPUTS	GRADE ¹	COST ²	COVERED ³ (UN-PB, WMO, UNEP)	EX. BUD. FUNDING SOUGHT CURRENT ⁴	ANTICIPATED ⁵
B. ACTIVITIES TO BE SUPPORTED BY EXTRABUDGETARY CONTRIBUTIONS						
B.1 COMMUNICATION AND REVIEW PROJECT						
The following specific tasks include anticipated demands from INC for inputs to C+R process at COP-I: Substantive documentation for INC/COP and subsidiary bodies, as needed Inventory Management and Reporting - Overall Management of C+R Process - Proposals for Inventory Management - Inventory Data Base System Analysis/Synthesis of National Communications - Guidelines for the Process of National Communications - Technical Analysis of the National Communications - Data and Information Base & Library of Nat. Convents. & Inventories - Managing the Information Flow and Telecommunications Analysis/Synthesis of Global Information - Scientific Report on Global Situation Development of criteria for joint implementation Report on Implementation - COP Report on Implementation - Information Collection, Processing & Dissemination	Co-ordinator Senior Prog. Officer Programme Officer Economic Officer Programme Officer Scientific Officer Research Assistant Data Base Operator Secretary Secretary Secretary Consultants Overtime, Temp. Assistance Staff Travel Equipment, Supplies, Operating Exps. ¹⁰ Expert Groups, Workshops Contingencies	L-6* L-5* L-4 L-4 L-3 L-3* G 6 G-4 G-3/4* G-4 G-4 G-4	425** 410 370 370 300 200 176 176 176 176 176 200 40 170 250 100 50 3,765		425** 410 370 370 300 200 176 176 176 176 176 200 40 70 200 100 50 2,249	
SUB-TOTAL CRP (B.1)						1,516

** Bilateral funding secured.

ACTIVITIES	1994 & 1995 PLANNED & ANTICIPATED NEEDS			1994 & 1995 FUNDING NEEDS		
	INPUTS	GRADE ¹	COST ²	COVERED ³ (UN, PB, WMO, UNEP)	EX. BUD. FUNDING SOUGHT CURRENT ⁴	ANTICIPATED ⁵
B 2 TECHNICAL COOPERATION AND CAPACITY BUILDING						
B 2.1 CLIMEX: Project to improve information exchange on climate change activities (with UNEP)¹¹						
These activities were derived from Document A/AC.237/3B, and extrapolated to 1994 & 1995:						
- Project Management & Coordination	Project manager	L-5*	350		350	
- Information Collection/Dissemination	Programme Asst. (JPO)	L-2	250		250	
- Development of Data Bases	Communications Asst.	G-5*	176		176	
- Various Reports (computerized, printed, etc.)	Secretary	G-4*	176		176	
- Workshops in Developing Countries	Research Assistant	G-5	176		176	
- On-line Information System	Staff Travel		70		70	
	Equipment, Supplies, Oper. Exps.		200		100	100
	Workshops		50			50
	Contingencies, Misc		50			50
			1,498		1,298	200
SUB-TOTAL CLIMEX (B 2.1)						
B 2.2 Training Programme (with UNITAR) - pilot phase						
- Overall Coordination	Coordinator					
- Evaluation	Secretary					
- Development of future phases						
- Preparation of follow-up Project Proposal	Non-staff Costs					
			5,263		3,647	1,716
SUB-TOTAL PART-B						
			11,073	3,952	6,105 ¹²	2,016
TOTAL INTERIM SECRETARIAT: UNFCCC						

¹¹ Financial contribution from UNEP to be determined

¹² Funding available: from trust fund US\$ 0.3m; from bilateral funding US\$ 0.4m. Balance needed US\$ 4.4m.

Приложение 2

ВЗНОСЫ В ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ ПРОЦЕССА ПЕРЕГОВОРОВ
(резолюция 45/212 Генеральной Ассамблеи, пункт 20)

Состояние взносов на 2 февраля 1994 года а/

<u>Донор</u>	<u>Объявленный взнос</u> (причитающийся)	<u>Полученный взнос</u> (или в процессе выплаты б/)
Австралия		16 945 долл. США 24 мая 1993 года
Австрия	12 500 долл. США	
Канада (х3)	50 000 кан. долл. 39 680 долл. США	31 496,06 долл. США 28 апреля 1993 года 54 687,50 долл. США 21 июля 1993 года
Комиссия европейских сообществ (х4)	1993 [50 000 ЭКЮ (60 000 долл. США)] с/	63 580 долл. США 27 августа 1992 года
	1994 [50 000 ЭКЮ (60 000 долл. США)] с/	60 000 долл. США 11 марта 1993 года
Финляндия	100 000 долл. США	
Франция		18 065,21 долл. США 27 января 1992 года
Германия		116 998,95 долл. США 23 декабря 1993 года
Япония (х2)		85 961 долл. США 26 февраля 1993 года 27 224 долл. США 25 августа 1993 года

а/ Цифры в скобках означают примерный эквивалент в долл. США.

б/ Если дата получения не указана, то это означает, что сообщение о платеже поступило, но секретариат пока не получил копию приходного ордера из Центральных учреждений Организации Объединенных Наций.

с/ Разработать такие условия выплаты этих взносов, которые обеспечивали бы сопоставимость с финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций и с процедурами Комиссии европейских сообществ, так и не удалось. Эта проблема характерна для всех взносов КЕС, предназначенных для Организации Объединенных Наций, и в настоящее время предпринимаются попытки найти ее решение.

<u>Донор</u>	<u>Объявленный взнос (причитающийся)</u>	<u>Полученный взнос (или в процессе выплаты в/</u>
Нидерланды		31 018,04 долл. США 13 июля 1992 года
Норвегия (x2)		15 431,40 долл. США 30 апреля 1992 года
Швейцария (x5)	250 000 шв. франков (173 000 долл. США)	34 734,28 долл. США 5 февраля 1992 года 149 985 долл. США 14 июля 1992 года 210 000 долл. США с/ 28 января 1993 года 67 114,09 долл. США 5 ноября 1993 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (x3)		52 629,53 долл. США 46 266,41 долл. США 27 января 1993 года 60 082,42 долл. США 7 августа 1993 года
Соединенные Штаты Америки		250 000 долл. США 27 апреля 1993 года
Итого	(445 100 долл. США)	1 392 218,89 долл. США
ОБЩИЙ ОБЪЕМ ФИНАНСОВЫХ СРЕДСТВ, ПРОШЕДШИХ ЧЕРЕЗ ЦЕЛЕВОЙ ФОНД (приблизительно)		(1 837 000 долл. США)

Приложение 3

ВЗНОСЫ НА ОКАЗАНИЕ ПОДДЕРЖКИ УЧАСТИЮ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН
Состояние взносов на 2 февраля 1994 года а/

А. Взносы в специальный добровольный фонд
(Резолюция 45/212 Генеральной Ассамблеи, пункт 10)

Донор	Объявленный взнос (причитающийся)	Полученный взнос (или в процессе выплаты) <u>б/</u>
Австрия (x4)	12 500 долл. США	40 000 долл. США 8 августа 1991 года 25 000 долл. США 28 августа 1991 года 24 985 долл. США 7 апреля 1993 года
Канада (x5)	25 000 канадских долл. 19 840 долл. США	30 085,16 долл. США 29 марта 1991 года 27 353 долл. США 12 апреля 1993 года 82 250,00 долл. США 54 687,50 долл. США 21 июля 1993 года
Комиссия европейских сообществ (x4)	1993 [75 000 ЭКЮ (85 000 долл. США)] <u>с/</u> 1994 [75 000 ЭКЮ (85 000 долл. США)] <u>с/</u>	63 580 долл. США 27 августа 1992 года 60 000 долл. США 11 марта 1993 года
Дания (x5)	80 000 долл. США	100 000 долл. США 23 апреля 1991 года 50 000 долл. США 4 марта 1992 года 74 985 долл. США 24 ноября 1992 года 79 985 долл. США 2 марта 1993 года

а/ Цифры в скобках означают примерный эквивалент в долл. США.

б/ Если дата получения не указана, то это означает, что сообщение о платеже поступило, но секретариат пока не получил копию приходного ордера из Центральных учреждений Организации Объединенных Наций.

с/ Разработать такие условия выплаты этих взносов, которые обеспечивали бы сопоставимость с финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций и с процедурами Комиссии европейских сообществ так и не удалось. Эта проблема характерна для всех взносов КЕС, предназначенных для Организации Объединенных Наций, и в настоящее время предпринимаются попытки найти ее решение.

Донор	Объявленный взнос (причитающийся)	Полученный взнос (или в процессе выплаты) <u>в</u>
Финляндия		104 866,77 долл. США 20 марта 1991 года
Франция (х6)	100 000 французских франков (17 240 долл. США)	34 782,61 долл. США 16 апреля 1991 года 36 413,29 долл. США 25 ноября 1991 года 18 065,21 долл. США 27 января 1992 года 59 642,15 долл. США 25 сентября 1992 года 36 130,17 долл. США 29 апреля 1993 года
Германия (х4)		100 000 долл. США 27 августа 1991 года 32 292,12 долл. США июль 1992 года 150 505,27 долл. США 11 сентября 1992 года 122 851,29 долл. США 23 декабря 1993 года
Греция		10 000 долл. США
Ирландия		10 000 долл. США 3 июля 1991 года
Япония		120 000 долл. США 25 августа 1993 года
Нидерланды (х3)	160 000 гульденов (83 974 долл. США)	150 000 долл. США 12 сентября 1991 года 59 007 долл. США 15 декабря 1992 года 83 974,07 долл. США 15 декабря 1993 года
Норвегия (х4)		49 985 долл. США 23 марта 1991 года 31 048,14 долл. США 27 ноября 1991 года 14 129,77 долл. США 25 мая 1993 года 33 759,50 долл. США 15 декабря 1993 года
Испания (х3)		54 644,80 долл. США 15 апреля 1991 года 19 612,84 долл. США 3 января 1992 года 48 058 долл. США 14 мая 1992 года

Донор	Объявленный взнос (причитающийся)	Полученный взнос (или в процессе выплаты) р/
Швеция (x3)		86 058,51 долл. США 14 марта 1991 года 85 873,76 долл. США 19 февраля 1992 года 79 048,30 долл. США 30 декабря 1992 года
Швейцария <u>д/</u> (x3)		210 896,31 долл. США 10 апреля 1991 года 58 394,16 долл. США 68 143,10 долл. США
Турция		3 000 долл. США 5 апреля 1991 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (x7)		43 312,50 долл. США 4 апреля 1991 года 50 682 долл. США 10 сентября 1991 года 35 959 долл. США 21 сентября 1992 года 53 961 долл. США 22 сентября 1992 года 61 685,98 долл. США 28 января 1993 года 90 142,42 долл. США 9 июля 1993 года 74 462,75 долл. США 15 декабря 1993 года
Соединенные Штаты Америки (x5)		50 000 долл. США 18 июня 1991 года 100 000 долл. США июнь 1992 года 50 000 долл. США 5 октября 1992 года 100 000 долл. США 27 июля 1993 года 105 000 долл. США 13 января 1994 года
Всемирная метеорологическая организация		34 698,13 долл. США 20 апреля 1991 года
Итого	383 554,00 долл. США	3 533 996,58 долл. США
ОБЩИЙ ОБЪЕМ ФИНАНСОВЫХ СРЕДСТВ, ПРОШЕДШИХ ЧЕРЕЗ СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД (приблизительно)		3 917 550 долл. США

д/ Швейцария также внесла в общей сложности примерно 152 000 долл. США для стран с экономикой переходного периода.

**В. Другие взносы, внесенные в секретариат или
консультации с секретариатом**

Донор	Объявленный взнос (причитающийся)	Полученный взнос (или в процессе выплаты) <u>g/</u>
Япония		200 000 долл. США <u>e/</u>
Программа развития Организации Объединенных Наций		(100 000 долл. США) <u>f/</u>
ИТОГО		300 000 долл. США

e/ Взносы Японского целевого фонда для международного сотрудничества в целях развития, предназначенные для финансирования путевых расходов и участия в предсессионных семинарах и деятельности по подготовке кадров.

f/ Предложен участникам из 20 развивающихся стран, отобранных ПРООН.